

إعداد مواد تعليم اللغة العربية للدراسة الإضافية على المستوى الجامعي

لتنمية المهارات اللغوية في المعهد "نمرة العالي" لامونجان

رسالة تكميلية مقدمة لاستيفاء بعض الشروط

لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

إعداد: أحمد أفاندي

رقم القيد: ٠٢٠٤٠٩٢٠٠٠٣

شعبة تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠٢٣

محتويات البحث

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، والبيانات الشخصية لي ما يأتي:

الاسم : أحمد أفاندي

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٠٠٠٣

المرحلة : الماجستير

الجهة : إعداد مواد تعليم اللغة العربية للدراسة الإضافية على المستوى الجامعي لتنمية

المهارات اللغوية في المعهد " غرة العالي " لا مونجان

أقر بأن هذه الرسالة بكفائة أجزائها أحضرتها من بحثي، وكتبتها بنفسي إلى مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي ولا أحد يجبرني على ذلك

لامونجان، ١١-٠١-٢٠٢٣

الطالب المقر



أحمد أفاندي

موافقة من المشرف

بعد الاطلاع وإجراء التعديلات اللازمة على هذا البحث التكميلي الذي قدمه الطالب :

الاسم : أحمد أفندي

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٠٠٠٣ :

المرحلة : الماجستير

الجهة : إعداد مواد تعليم اللغة العربية للدراسة الإضافية على المستوى الجامعي لتنمية

المهارات اللغوية في المعهد " نمر العالي " لا مونجان

وافف المشرف على تقديمه إلى مجلس المناقشة.

سورابايا، ١٥ - ٠١ - ٢٠٢٣.

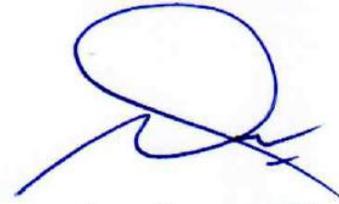
المشرف الثاني



الدكتور يوسف كمال

١٩٧٩٠٦٠٦٢٠٠٥٠١١٠١٠

المشرف الأول



الدكتور نصر الدين الماجستير

١٩٧٥٠٩٠٩١٩٩٨٠٣١٠٠٢

إعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

إعداد مواد تعليم اللغة العربية للدراسة الإضافية على المستوى الجامعي لتنمية المهارات اللغوية في
المعهد "نمرة العالي" لا مونجان

بحث تكميلي مقدم للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة
سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا.

الاسم : أحمد أفاندي

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٠٠٠٣

تمت المناقشة لهذا البحث التكميلي في ١٣ من يناير ٢٠٢٣ أمام لجان المناقشة التي تتكون من أساتذة
الفضلاء:

رئيس (.....)
سكرتير (.....)
مناقش (.....)
مناقش (.....)

١. الدكتور يوسف كمال الماجستير
٢. الدكتور نصر الدين الماجستير
٣. الأستاذ الدكتور حزب الله هدى الماجستير
٤. الأستاذ الدكتور محمد طاهر الماجستير

سورابايا ١٣ يناير ٢٠٢٣



عميد الكلية

.....

الأستاذ الدكتور مصدر حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٠٢١٩٩٦٠٣١



UIN SUNAN AMPEL
SURABAYA

KEMENTERIAN AGAMA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA

PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-

8431972 Fax. 031-8413300 E-Mail:

perpus@uinsby.ac.id

KARYAILMIAH LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : ahmad afandi

NIM : 0204092003

Fakultas/Jurusan : PBA

E-mail address : azzamsyuhada06@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Skripsi Tesis Desertasi lain- lain ()

yang berjudul : Pengembangan Buku Pembelajaran Bahasa Arab Untuk pelajaran tambahan dalam rangka Meningkatkan Keterampilan Berbahasa di ma'had aly namira lamongan.

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 20 september 2024

Penulis

(Ahmad afandi)

الملخص

إعداد مواد تعليم اللغة العربية للدراسة الإضافية على المستوى الجامعي لتنمية المهارات اللغوية في المعهد "نمرة العالي" لامونجان

أحمد أفاندي، ٢٠٢٣

الكلمات المفتاحية : الدراسة الإضافية، التعليم، اللغة العربية

يهدف هذا البحث إلى إعداد المواد التعليمية في تنمية المهارات اللغوية الأربع بمعهد نمرة العالي لامونجان ، وفي هذا المعهد مستوى إدراك الطلاب على الدروس مختلفة، خاصة في اللغة العربية فمنهم من فاق على الجميع، ومنهم من اعتدل، وأما أسئلة البحث في هذا البحث هو، كيف إعداد مواد تعليم اللغة العربية للدراسة الإضافية في معهد نمرة العالي؟ وكيف تطبيق المواد التعليمية في تنمية المهارات اللغوية في معهد نمرة العالي؟ وما مدى تأثير المواد الإضافية في تنمية المهارات اللغوية في معهد نمرة العالي؟.

وأما منهج البحث فهو البحث التطويري لتحليل البيانات والنتائج وشرحها في فاعلية استخدام الكتاب التعليمي، البحث يجري على تصميم الاختبار القبلي والبعدي.

أما نتيجة البحث فإن إعداد الكتاب الإضافي في تعليم اللغة العربية في معهد نمرة العالي للدراسة الإضافية يعده الباحث بشكل جيد، حيث أن الكتاب الإضافي يمر على العديد من التصميم، والتحكيم، والتصحيح، والتعديل ثم التجربة الميدانية ثم في النهاية الإنتاج النهائي وهو الكتاب الإضافي. وأن الكتاب الإضافي لتنمية المهارات الأربع في معهد نمرة العالي لامونجان جيد، حيث أن نتيجة الطلاب بعد تعليم الكتاب أعلى من قبل التعليم، وذلك أن نتيجة معدل الطلاب عند الإختبار القبلي %٦٧,٨١٢٥ ، وأما في الإختبار البعدي فالنسبة المئوية %٨٩,٦٢٥. وكذا أن عدد "t حساب"، أكبر من عدد "t جدول" وهو ٩,١٥٦. اعتمادا على تلك النتائج التي حصل عليها الطلاب في الإختبار القبلي والبعدي، ونتيجة اختبار (t-test)، ونتيجة الاستبانة تبين أن الكتاب الإضافي المصمم لتنمية المهارات اللغوية الأربع في معهد نمرة العالي لامونجان فعال في تعليم اللغة العربية. وله التأثير الإيجابي في تنمية المهارات اللغوية .

ABSTRAK

Pengembangan Buku Pembelajaran Bahasa Arab Untuk pelajaran tambahan dalam rangka Meningkatkan Keterampilan Berbahasa di ma'had aly namira lamongan.

Ahmad Afandi , 2023.

Kata kunci: belajar tambahan, Pendidikan, Bahasa arab

Tesis ini bertujuan untuk menyiapkan bahan ajar dalam meningkatkan keterampilan berbahasa , Kegiatan Pembelajaran Bahasa Arab di Ma'had Aly Namira Namun di lembaga ini, tingkat kesadaran siswa terhadap pelajaran berbeda-beda, terutama dalam bahasa Arab, ada yang lebih unggul dari yang lain, ada yang sedang, dan ada yang membutuhkan bantuan tambahan di luar kelas.

Adapun rumusan masalah pada tesid ini yaitu : 1) bagaimana penyiapan materi bahan ajar Bahasa Arab untuk kelas tambahan?, 2). Bagaimana penerapan bahan ajar dalam pengembangan keterampilan Bahasa?, 3). Bagaimana pengaruh bahan ajar dalm pengembangan keterampilan Bahasa ?.

Adapun metode penelitiannya adalah metode pengembangan untuk menganalisis dan menjelaskan data dan hasil efektivitas penggunaan buku pendidikan Penelitian dilakukan dengan desain pre dan post test.

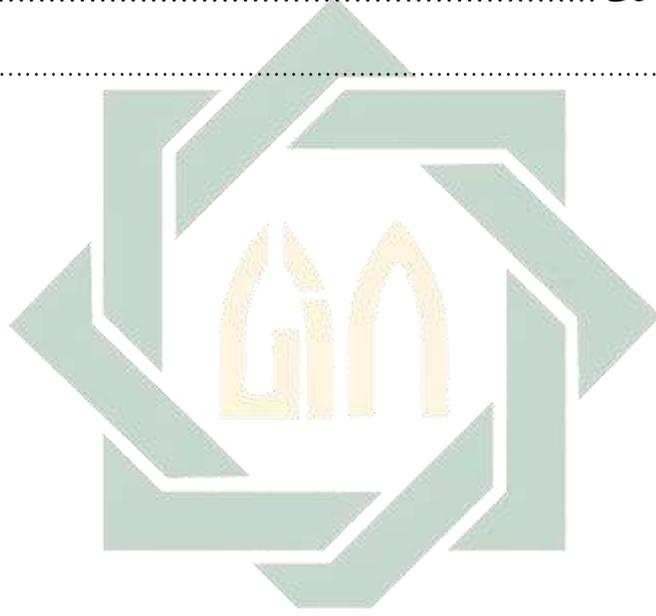
Adapun hasil penelitian, penyusunan buku tambahan dalam pengajaran bahasa Arab di Institut Tinggi Namira untuk studi tambahan dipersiapkan dengan baik oleh peneliti, karena buku tambahan melalui banyak desain, arbitrase, koreksi, modifikasi, kemudian pengalaman lapangan, dan terakhir produksi akhir, yaitu buku tambahan. Buku tambahan untuk pengembangan empat keterampilan di ma'had aly Namira Lamongan sudah baik, karena hasil siswa setelah mengajar buku lebih tinggi dari sebelum mengajarkanya, dan itu karena rata-rata hasil siswa pada pre-test adalah 67,812%, dan saat post test persentasenya 89,62%. Demikian juga jumlah "t hitung" lebih besar dari jumlah "t tabel", yaitu 9,106. Bergantung pada hasil yang diperoleh siswa dalam pre dan post test, hasil (t-test), dan hasil kuesioner, ditemukan bahwa buku tambahan dirancang untuk mengembangkan empat keterampilan bahasa di Namira Higher Institute. Lamongan efektif. Ini memiliki efek positif pada pengembangan keterampilan bahasa.

فهرس الموضوعات

ii	محتويات البحث
ii	إقرار الطالب
iii	موافقة من المشرف
iv	إعتماد لجنة المناقشة
KARYAILMIAH UNTUK LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KEPENTINGAN AKADEMIS	
v	الإهداء
vi	الشكر والتقدير
vii	الملخص
viii	ABSTRAK
ix	فهرس الموضوعات
x	الباب الأول: مقدمة
١	أ- خلفية البحث
١	ب- أسئلة البحث
٣	ج- أهداف البحث
٣	د- أهمية البحث
٤	هـ- الدراسات السابقة
٤	و- الباب الثاني: الإطار النظري
٨	أ- تعريف مهارة الاستماع
٨	ب- أهداف تعليم مهارة الاستماع
٩	هـ- تعريف مهارة الكلام
٩	و- أهداف تعليم مهارة الكلام
١٢	ط- تعريف مهارة القراءة

١٢	أهداف تعليم مهارة القراءة.	ي-
١٦	تعريف مهارة الكتابة.	ن-
١٦	أهداف تعليم مهارة الكتابة.	ك.
٢٤	الباب الثالث: منهج البحث	
٢٤	١- نوع البحث	١-
٢٤	٢- إجراءات البحث والتطوير	٢-
٢٧	٣- مصادر البيانات	٣-
٢٨	٤- طريقة جمع البيانات	٤-
٢٨	٥- طريقة تحليل البيانات.	٥-
٣١	الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها	
٣١	المبحث الأول: عرض البيانات للإجراء إعداد الكتاب التعليمي	
٣١	أ- الدراسة المبدئية أو الملاحظة	أ-
٣٢	ب- التخطيط	ب-
٣٤	ج- التصميم	ج-
٤٣	د- تحكيم الخبراء	د-
٤٦	هـ- التصحيح والتعديل الأول	هـ-
٤٧	و- التجربة المحددة	و-
٥٠	ز- التصحيح والتعديل الثاني	ز-
٥٠	ح- التجربة الموسعة	ح-
٥٤	ط- التصحيح والتعديل النهائي	ط-
٥٤	ي- الإنتاج	ي-
٥٥	المبحث الثاني: تطبيق الكتاب التعليمي في المهارات الأربع	
٥٥	أ- التخطيط	أ-
٦٧	ب- التطبيق المواد التعليمية.	ب-
٧٠	ج- تقويم الكتاب التعليمي	ج-

٧٤	..... تصحيح الكتاب التعليمي	د-
٧٥	..... المبحث الثالث: مدى تأثير المواد التعليمية في تعليم اللغة العربية	
٧٥	..... إنتاج الاختبار قبل التعليم بالكتاب الإضافي	أ-
٨٠	..... إنتاج الاختبار بعد التعليم بالكتاب الإضافي	ب-
٩٦	..... الباب الخامس: الختام	
٩٦	..... خلاصة البحث	١-
٩٧	..... الاقتراحات	٢-
٩٨	..... قائمة المراجع	



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

قائمة المراجع

المراجع العربية

- المعجم الغني مادة (عدد)
عبد العزيز إبراهيم العصيلي، طرائق تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الرياض: مكتبة الملك فهد، ٢٠٠٣)، ٢٤٣.
- رشد أحمد طعيمة، كتاب الأسسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٣)، ١٥.
- محمود رشدي خاطر ومصطفى رسلان، تعليم اللغة العربية والتربية الدينية، القاهرة: دار الثقافة والنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م، ص، ١١.
- محمد علي السمان، التوجيه في تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣)، ص، ١٢.
- صالح عبد العزيز عبد المجيد، التربية وطرق التدريس، (القاهرة: دار المعارف)، ج. الأول، ص، ٥٩.
- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ص، ٤٥.
- مايا سوسانتي وميليسا ريزي، مقالة مادة تعليم اللغة العربية <http://afrizaldoank.blogspot.com> تم تحميله ١٧ يناير ٢٠١٩.
- مجمع اللغة العربية جمهورية مصر العربية، مرجع سابق، مادة (لغو).
- لويس معلوف، المنجد والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦)، مادة (لغو).
- معجم المصطلحات العربية في اللغة والأدب، ص ٣١٨.
- رشدي أحمد طعيمة، مناهج تدريس اللغة العربية للتعليم الأساسي (الرباط: منشورة المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩)، ٥٥-٥٦.
- رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعلم العربية (مكة المكرمة، ١٩٨٥)، ١٦٩.
- محمود كامل الناقه، تعلم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القراء، ١٤٠٥)، ١٠٧.

محمد صلاح الدين المجاري، *تدريس اللغة العربية في المرحلة الثانوية* (القاهرة: دار الفكر، ٢٠٠٠)، ٢٩١
محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة ، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الرياض: الحب مطبعة
المعارف الجديدة، ٢٠٠٣)، ١٥٦
رشدي أحمد طعيمة، *المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*، ج.١، (مكة المكرمة: جامعة
أم القرى)، ص، ٢١٤.
علي حسين الليمي، وسعد عبد الكريم الوائلي، *الطرائق العملية في التدريس اللغة العربية* (عمان: دار
الشروق، ٢٠٠٣)، ص، ١٥.
جامعة المدينة العالمية ٢٠١١، *طرق تدريس مواد اللغة العربية*، ص، ١٠٣.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المراجع الإندونيسية

: <https://mawdoor.com>

Acep Hermawan, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (Bandung : PT Rineka Cipta, ٢٠١٣), ١٣٠.

Mohammad Matsna dan Erta Mahyudin, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab* (Tangerang Selatan : Al-Kitabaha, ٢٠١٢), ١٥٢

Acep Hermawan, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (Bandung : PT Rineka Cipta, ٢٠١٣), ١٣٥

.٢٠١٩ فبراير ٠٣ تم تحميله مقالة. <https://kenanaonline.com/users/tamer٢٠١١-com/posts/٣٥٢٠٨٠>

.٢٠١٩ يناير ١٣ تم تحميله <http://rachmatul٤٢١٢.wordpress.com>.

Mahi M. Hikmat, *Metode Penelitian dalam Perspektif Ilmu Komunikasi dan Sastra* (Yogyakarta: Graha Ilmu, ٢٠١١), ٧٣

Margono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠٠٧), ١٦٥

Amirul Hadi dan Haryono, *Metodologi Penelitian Pendidikan* (Jakarta : Rineka Cipta, ٢٠٠٧),

٩٤

Walter Dick dan Lou Carey, *The sistematic Design of Instruction* (London: Scott, Foresman and company, ١٩٨٥, ١٤١٠.

Sugiyono, *Metode Penelitian kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung : Alfabeta, ٢٠٠٢)٤٠٩

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A